

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 60/08

3. september 2008

Sodba Sodišča v združenih zadevah C-402/05 P in C-415/05 P

Yassin Abdullah Kadi in Al Barakaat International Foundation proti Svetu in Komisiji

SODIŠČE RAZGLASI ZA NIČNO UREDBO SVETA, S KATERO SO BILA ZAMRZNJENA SREDSTVA Y. A. KADIJA IN AL BARAKAAT FOUNDATION

Razveljavitev sodbe Sodišča prve stopnje, Sodišče je presodilo, da so sodišča Skupnosti pristojna za nadzor ukrepov, ki jih sprejme Skupnost in s katerimi se izvajajo resolucije Varnostnega sveta. Ob izvrševanju te pristojnosti meni, da uredba krši temeljne pravice, ki jih imata Y. A. Kadi in Al Barakaat na podlagi prava Skupnosti.

Yassina Abdullaha Kadija, državljana Saudove Arabije, in Al Barakaat International Foundation, s sedežem na Švedskem, je Varnostni svet Združenih narodov označil kot povezana z Osamo bin Ladnom, Al-Kaido in talibani. V skladu z določenim številom resolucij Varnostnega sveta morajo vsi člani Združenih narodov zamrzniti sredstva in druge finančne vire, ki jih ti posamezniki ali subjekti neposredno ali posredno nadzirajo.

V Evropski skupnosti je za izvajanje resolucije Svet sprejel uredbo¹ o zamrznitvi sredstev ali drugega finančnega premoženja posameznikov ali subjektov, katerih imena so na seznamu Priloge k tej uredbi. Ta seznam se redno posodablja, zato da se upoštevajo spremembe na konsolidiranemu seznamu, ki ga sestavi sankcijski odbor, organ Varnostnega sveta. Imeni Y. A. Kadija in Al Barakaata sta bili dodani na konsolidirani seznam, potem pa prevzeti na seznam uredbe Skupnosti.

Y. A. Kadi in Al Barakaat sta vložila tožbi za razglasitev ničnosti te uredbe pri Sodišču prve stopnje z navedbami, da Svet ni bil pristojen za sprejetje zadevne uredbe in da se z uredbo krši več njunih temeljnih pravic, zlasti lastninsko pravico in pravico do obrambe. Sodišče prve stopnje je s sodbama z dne 21. septembra 2005 zavrnilo vse tožbene razloge, ki sta jih navedla Y. A. Kadi in Al Barakaat, uredbo² pa ohranilo v veljavi. Ob tem je Sodišče prve stopnje presodilo zlasti, da sodišča Skupnosti načeloma niso pristojna (z izjemo določenih zavezujočih norm mednarodnega prava, imenovanih *ius cogens*) za nadzor veljavnosti zadevne uredbe, saj se

¹ Uredba Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razglasitvi ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 (UL L 139, str. 9).

² Sodbi z dne 21. septembra 2005 v zadevi Yusuf in Al Barakaat proti Svetu (T-306/01) in Kadi proti Svetu in Komisiji (T-315/01) (glej [sporočilo za medije št. 79/05](#)).

morajo države članice prilagoditi resolucijam Varnostnega sveta v skladu z Ustanovno listino Združenih narodov, mednarodno pogodbo, ki ima prednost pred pravom Skupnosti.

Y. A. Kadi in Al Barakaat sta pri Sodišču vložila pritožbo zoper ti sodbi.

Prvič, Sodišče je potrdilo, da je bil Svet pristojen za sprejetje uredbe na podlagi členov Pogodbe ES, ki jo je izbral³. Sodišče je presodilo, da, čeprav je Sodišče prve stopnje pri svojem razlogovanju nekajkrat napačno uporabilo pravo, njegov končni sklep, da je bil Svet pristojen za sprejetje te uredbe, ni bil napačen.

Vendar Sodišče ugotavlja, da je **Sodišče prve stopnje, s tem ko je presodilo, da sodišče Skupnosti načeloma nimajo nobene pristojnosti za nadzor notranje zakonitosti izpodbijane uredbe, napačno uporabilo pravo.**

Nadzor Sodišča glede veljavnosti vseh aktov Skupnosti z ozirom na temeljne pravice je treba šteti za izraz ustavnega jamstva v pravni skupnosti, ki izhaja iz Pogodbe ES kot avtonomnega pravnega sistema, katerega mednarodni sporazum ne more ogroziti.

Sodišče je poudarilo, da se nadzor zakonitosti, ki ga mora zagotoviti sodišče Skupnosti, nanaša na akt Skupnosti, katerega namen je izvajanje zadevnega mednarodnega sporazuma, ne pa na slednjega kot takega. Morebitna sodba sodišča Skupnosti, s katero bi bilo razsojeno, da je akt Skupnosti, katerega namen je izvajanje takšne resolucije, v nasprotju z višjo določbo, ki izhaja iz prava Skupnosti, ne bi omajala primarnosti te resolucije na ravni mednarodnega prava.

Sodišča Skupnosti morajo v skladu s svojimi pristojnostmi zagotoviti načeloma popoln nadzor zakonitosti vseh aktov Skupnosti z ozirom na temeljne pravice, ki so sestavni del splošnih načel prava Skupnosti, vključno z akti Skupnosti, katerih namen je, tako kot v primeru izpodbijane uredbe, izvajanje resolucij Varnostnega sveta.

Zato je **Sodišče razveljavilo sodbi Sodišča prve stopnje.**

Nadalje, pri odločanju glede tožb za razveljavitev, ki sta ju vložila Y. A. Kadi in Al Barkaat, je Sodišče sklenilo, da glede na konkretne okoliščine, ki so botrovale vključitvi imen pritožnikov na seznam posameznikov in subjektov, na katere se nanašajo omejevalni ukrepi, je treba presoditi, da **pravica do obrambe, zlasti pravica biti slišan ter pravica do učinkovitega sodnega nadzora slednjih, očitno ni bila spoštovana.**

V tej točki Sodišče poudarja, da učinkovitost sodnega nadzora vključuje to, da mora zadevni organ Skupnosti zadevnega posameznika ali subjekt v največji možni meri obvestiti o razlogih, bodisi ko sprejme odločitev o vključitvi ali, kolikor hitro je mogoče, vsaj potem ko je naslovnikom nameraval dovoliti, da v rokih izvršujejo svojo pravico do pritožbe.

Sodišče priznava, da bi bilo takšno predhodno obvestilo v škodo učinkovitosti ukrepa zamrznitve sredstev in finančnih virov, saj morajo ti ukrepi sami po sebi imeti učinek presenečenja, in se morajo izvesti s takojšnjim učinkom. Iz istih razlogov organi Skupnosti prav tako niso bili zavezani zaslišati zadevne osebe pred vključitvijo njihovih imen na seznam.

Vendar zadevna uredba ne predvideva nobenega postopka za obveščanje o dejavnikih, ki upravičujejo vključitev imen zainteresiranih subjektov na seznam, ki bi se odvil sočasno ali po

³ Člen 60 ES in 301 ES v kombinaciji s členom 308 ES.

tej vključitvi. Svet Y. A. Kadija in AL Barakaata nikoli ni obvestil o obremenilnih dokazih, ki bi upravičevali prvo vključitev njunih imen na seznam. Ta kršitev pravice do obrambe Y. A. Kadija in Al Barakaata vodi tudi do kršitve pravice do sodnega varstva, saj prav tako nista mogla v zadovoljivih okoliščinah uveljavljati svojih pravic pred sodiščem Skupnosti.

Sodišče je prav tako presodilo, da **zamrznitev sredstev pomeni neupravičeno omejitev lastninske pravice Y. A. Kadija.**

Sodišče meni, da omejevalni ukrepi, ki jih nalaga uredba, pomenijo omejitve, ki so načeloma lahko upravičene. Navaja, da pomen ciljev, ki jih zasleduje uredba, kot tak lahko upraviči negativne, tudi bistvene, posledice za določene posameznike in poudarja, da lahko pristojni nacionalni organi odmrznejo določena sredstva za nujne izdatke (plačilo najemnine, zdravstvenih stroškov, itd.)

Vendar Sodišče meni, da je bila zadevna uredba sprejeta ne da bi bilo Y. A. Kadiju dano zagotovilo, da bi pristojnim organom predstavil svoj vidik, medtem ko je z vidika splošnega obsega in trajanja ukrepa zamrznitve v njegovem oziru takšno jamstvo nujno, da se zagotovi spoštovanje lastninske pravice.

Zato je **Sodišče razglasilo za nično uredbo Sveta v delu, v katerem se nanaša na zamrznitev premoženja Y. A. Kadija in Al Barakaata.**

Vendar pa je Sodišče presodilo, da bi lahko razglasitev ničnosti te uredbe, s takojšnjim učinkom, resno in ireverzibilno vplivala na učinkovitost restriktivnih ukrepov, saj bi v obdobju do njene morebitne nadomestitve z novo uredbo, zadevni posamezniki in subjekti ukrepali tako, da bi se izognili temu, da bi se ukrepi zamrznitve zanju še vedno uporabili. Sicer Sodišče navaja, da ne bi mogli izključiti, da se lahko na tej podlagi naložitev teh ukrepov Y. A. Kadiju in Al Barakaatu prav tako izkaže kot upravičena. Glede na navedeno **Sodišče ohrani učinke uredbe v obdobju, ki ne sme biti daljše od treh mesecev od danes naprej, da se Svetu omogoči odpravo ugotovljenih kršitev.**

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: BG, ES, CS, DA, DE, EN, EL, FI, FR, HU, IT, NK, PL, PT, RO, SK, SL, SV

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-402/05>
[P in C-415/05 P](#)*

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco.

Tel. (00352) 4303 2793, faks (00352) 4303 2053

Slike razglasitve sodbe so na voljo na EbS "Europe by Satellite", Evropska komisija, Generalni direktorat za informiranje, L - 2920 Luksemburg, tel. 00 352 4301 35177, faks 00 352 4301 35249, ali B-1049 Bruselj, tel. 00 32 2 2964106, faks 00 32 2 2965956